

# AVTALE OM PROLONGASJON

mellom

**Norsk rikskringkasting AS (NRK)**  
og  
**Den norske Forfatterforening (DnF)/  
Norske Barne- og ungdomsbokforfattere (NBU)/  
Norsk Oversetterforening (NO)/  
Norske Dramatikeres Forbund (NDF)**

## 1. Innledning

Partene inngikk 14. januar 2010 avtale om repriser ved digital kringkasting, herunder via Internett og andre interaktive nett, av DnFs, NBUs, NOs og NDFs åndsverk på fjernsynskanalen NRK Super. Denne avtalen utløper 13. januar 2014.

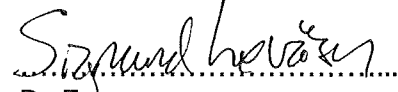

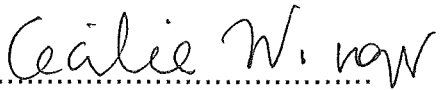
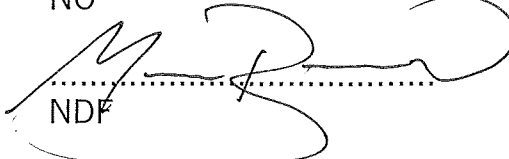
## 2. Prolongering

Det pågår for tiden en omorganisering i NRK der også rettighetsforvaltningen berøres. NRK har som mål at partene skal møtes til nye forhandlinger når dette er på plass, fortrinnsvis i løpet av første halvår i 2014. I mellomtiden er partene enige om at ovennevnte avtale prolongeres på samme vilkår til og med 31.12.2014.

\*\*\*

Denne avtale utstedes i 5 – fem – eksemplarer.

Oslo, <sup>13/12</sup>.....2013  
  
.....  
Norsk rikskringkasting AS

Oslo, <sup>18/12</sup>.....2013  
  
.....  
DnF  
  
.....  
NBU  
  
.....  
NO  
  
.....  
NDF

**Repriseringsavtale  
mellom  
Norsk rikskringkasting AS (NRK)  
og  
Norske Dramatikeres Forbund (NDF)  
Den norske Forfatterforening (DNF)/  
Norske Barne- og ungdomsbokforfattere (NBU)/  
Norsk Oversetterforening (NO)  
om**

**Tilgjengeliggjøring av åndsverk på NRKSuper**

**1. Avtalens bakgrunn og definisjoner**

NRK har opprettet den digitale fjernsynskanalen NRKSuper for å tilby et lokalt og nasjonalt alternativ til de kommersielle internasjonale aktørers etablering av nisjekanaler mot barn. Programinnholdet vil blant annet bestå av dramaproduksjoner, dubbede filmer, musikk, livemateriale mv. Avtalepartene ønsker at NRK sender så mange norskproduserte program som mulig.

Avtalen avløser tidsbegrenset avtale mellom partene av oktober 2007.

Begrepsavklaring for bruk i denne avtalen:

Med åndsverk menes: Enkeltstående verk så vel som verk bestående av flere episoder som tilfredsstillende åndsverklovens vilkår til verkshøyde.

Med reprise menes:

Rett til syv dagers ubegrenset visning av produksjonen på ubegrenset antall plattformer etter kringkasting på NRK.

Med lisensperiode menes:

Varighet på perioden som NRK har betalt for retten til å sende repriser og tilgjengeliggjøre produksjonen på Internett og i andre interaktive medier.

**2. Avtalens omfang**

Denne avtalen omfatter åndsverk skapt av medlemmer i NDF, DNF, NBU og NO, som inngår i produksjoner for barn etter at produksjonene er kringkastet av NRK.

NRKs fjernsyns- og nettsendinger som ikke reguleres av denne avtale, følger rammeavtaler med foreningene i den grad slike er inngått mellom partene.

Denne avtalen begrenser således ikke NRKs rett til samsending av materiale som kringkastes på NRKs øvrige fjernsyns-/nettkanaler.

### **3. Overdragelse av rettigheter**

3.1. NDF, DNF, NBU og NO anbefaler for sine medlemmer at NRK får følgende rett til å tilgjengeliggjøre for allmennheten åndsverk nevnt i pkt. 2:

3.2. NRK gis rett til tre reprisesendinger pr. år ved digital kringkasting på fjernsynskanalen "NRKSuper", herunder via Internett og andre interaktive medier.

For hver sending gis NRK en ubegrenset rett til visning av produksjonen i syv dager på de samme plattformene.

Dersom sendingen gjelder en fjernsynsserie, gis NRK i tillegg en ubegrenset rett til visning i syv dager på samme plattformer av alle fjernsynsepisodene etter at siste episode er tilgjengeliggjort.

3.3. NRK har samtidig rett til å tilby produksjonen som en vederlagsfri on demand avspillingstjeneste ("streaming") på Internett og i andre interaktive medier mens produksjonen sendes på fjernsyn i "NRKSuper", med tillegg av syv dager etter at siste episode av produksjonen er sendt.

3.4. Dersom NRK kjøper ut reprinterettigheter for mer enn ett år, jfr. pkt. 4.2-4.4, står NRK fritt til å programsette sendingene innenfor lisensperioden.

3.5. Før NRK kan benytte de rettigheter som fremgår av denne avtalen, må NRK inngå vedlagte standardkontrakt med rettighetshaverne, se vedlegg 1.

### **4. Vederlag**

4.1. Ved bruk av rettigheter som nevnt i pkt. 3.2-3.4 i ett år, betaler NRK rettighetshaverne et vederlag på 35 % av sitt opprinnelige honorar, inkludert avtalt indeksregulering pr. år, basert på gjeldende avtale mellom NRK og rettighetshaveren eller dens forbund.

4.2. Ved bruk av rettigheter som nevnt i pkt. 3.2-3.4 i to år, betaler NRK rettighetshaverne et vederlag på 45 % av sitt opprinnelige honorar, inkludert avtalt indeksregulering pr. år, basert på gjeldende avtale mellom NRK og rettighetshaveren eller dens forbund.

4.3. Ved bruk av rettigheter som nevnt i pkt. 3.2-3.4 i tre år, betaler NRK rettighetshaverne et vederlag på 55 % av sitt opprinnelige honorar, inkludert avtalt indeksregulering pr. år, basert på gjeldende avtale mellom NRK og rettighetshaveren eller dens forbund.

4.4. Ved bruk av rettigheter som nevnt i pkt. 3.2-3.4 i fire år, betaler NRK rettighetshaverne et vederlag på 65 % av sitt opprinnelige honorar, inkludert avtalt indeksregulering pr. år, basert på gjeldende avtale mellom NRK og rettighetshaveren eller dens forbund.

4.5. Beregningsgrunnlaget for vederlaget skal reduseres med 3 % pr. år fra og med år 10 etter opprinnelig sendeår.

4.6. Vederlaget beregnes og utbetales den enkelte 30 dager etter første tilgjengeliggjøring.

## 5. Varighet og oppsigelse

5.1. Denne avtalen gjelder i fire år fra undertegning av avtalen.

5.2. I avtalens løpetid har partene en gjensidig oppsigelsesfrist på seks måneder. Oppsigelsen må være skriftlig og løper fra første dag i den påfølgende måneden.

5.3. NRK plikter å innkalle NDF, DNF, NBU og NO til et årlig rapporteringsmøte for gjennomgang av de totale utbetalingene til foreningenes medlemmer.

5.4. Dersom NRK skal kringkaste verk i tråd med prinsippene i denne avtalen etter utløpet av avtaleperioden, må dette avtales særskilt med rettighetshaverne, med mindre slik bruk reguleres av rammeavtaler mellom NRK og NDF, DNF, NBU og/eller NO.

Dersom det ikke inngås slike avtaler som nevnt i forrige avsnitt, plikter NRK å følge gjeldende rammeavtaler med NDF, DNF, NBU og/eller NO etter avtaleperiodens utløp.

## 6. Overdragelse

Partene kan ikke overdra sine rettigheter eller forpliktelser etter denne avtale til tredjemann uten samtykke fra den annen part.

## 7. Lowalg og tvister

Denne avtalen reguleres av norsk rett. Dersom det oppstår konflikt om denne avtales tilblivelse, forståelse eller gjennomføring, skal tvisten søkes løst gjennom forhandlinger mellom partene. Dersom det ikke oppnås enighet mellom partene, kan saken bringes inn for de ordinære domstoler med Oslo tingrett som rette verneeting.

\*\*\*

.....(Sted/dato)

.....(Sted/dato)

.....  
(Norsk rikskringkasting AS)

.....  
(Norske Dramatikeres Forbund)

.....  
(Den norske forfatterforening)

.....  
(Norske Barne- og ungdomsbokforfattere)

.....  
(Norske Oversetterforening)

**1 vedlegg: Standardkontrakt mellom NRK og rettighetshaverne**